ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 28 octobre 1982, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant les critères d'implantation des ralentisseurs de trafic et les prescriptions techniques auxquelles ceux-ci doivent satisfaire", a donné le 30 novembre 1982 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, de 28e oktober 1982 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij de regels inzake aanleg van verkeersdrempels en de technische voorschriften waaraan deze moeten voldoen, worden bepaald", heeft de 30e november 1982 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU TEXTE.

INTITULE.

L'intitulé du projet serait mieux rédigé comme suit :

"Arrêté royal fixant les conditions d'implantation ... (la suite comme au projet)".

PREAMBULE.

La fin de l'alinéa 2 devrait être rédigée comme suit :

"... notamment l'article 22ter y inséré par l'arrêté royal du ...";

DISPOSITIF.

Article 1er.

Il serait de meilleure technique d'insérer l'article 3 du projet dans l'article 1er pour lequel la rédaction suivante est proposée :

"Les ralentisseurs de trafic visés à l'article 22ter de l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière, ne peuvent être placés et maintenus sur la chaussée que si celle-ci répond à l'ensemble des conditions suivantes :

.../...

1. la chaussée est située dans une agglomération au sens de l'article 2.11, du règlement général sur la police de la circulation routière; elle peut, toutefois, être située en dehors de cette agglomération si elle est bordée d'habitations et qu'elle prenne l'aspect d'une rue ou si elle se trouve à proximité d'endroits habituellement fréquentés par des piétons ou des cyclistes;

2. une réduction importante de la vitesse des véhicules est de nature à améliorer la sécurité, spécialement celle des piétons et des cyclistes;

3. la chaussée n'est pas destinée à un trafic important, ni empruntée par un service régulier de transport en commun, ni située dans une zone résidentielle au sens de l'article 2.28 dudit règlement général, ni pourvue des signaux B 9 ou B 15 prévus à l'article 67.3 du même règlement général;

4. la chaussée ne livre qu'occasionnellement passage aux véhicules de secours".

Article 2.

Puisque l'une des conditions d'implantation est que le ralentisseur soit de nature "à améliorer la sécurité, spécialement celle des piétons et des cyclistes", il va de soi qu'il ne peut constituer un danger pour les usagers, que le danger soit normal ou non.

L'intention du Gouvernement serait mieux traduite par la formulation suivante :

.../...

"Les ralentisseurs de trafic doivent être placés de manière qu'ils ne constituent pas un danger pour les usagers".

A l'article 2, alinéa 2, 5°, il y aurait lieu de supprimer les mots "voisine" et "environ" et de remplacer le terme "voiture" par celui de "véhicule".

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

OPSCHRIFT.

Het opschrift van het ontwerp zou beter als volgt worden geredigeerd :

"Koninklijk besluit tot bepaling van de vereisten voor de aanleg van verkeersdrempels en van de technische voorschriften waaraan deze moeten voldoen".

AANHEF.

Het einde van het tweede lid zou als volgt gesteld moeten worden :

"..., inzonderheid op artikel 22ter, ingevoegd bij het koninklijk besluit van ...";

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

Een betere techniek zou erin bestaan artikel 3 van het ontwerp in te voegen in artikel 1, waarvoor de volgende redactie wordt voorgesteld :

"De verkeersdrempels bedoeld in artikel 22ter van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer mogen op de rijbaan slechts worden aangelegd en behouden wanneer deze beantwoordt aan al de hierna bepaalde vereisten :

1. de rijbaan ligt in een bebouwde kom in de zin van artikel 2.11 van het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer; zij mag echter buiten die bebouwde kom liggen wanneer er zich woningen langs bevinden en zij het uitzicht krijgt van een straat of wanneer zij ligt in de nabijheid van plaatsen waar gewoonlijk voetgangers of fietsers komen;

2. een aanzienlijke vermindering van de snelheid van de voertuigen is van die aard dat zij de veiligheid, voornamelijk van voetgangers en fietsers, verhoogt;

3. de rijbaan is niet bestemd voor een belangrijk verkeer, wordt niet gebruikt door een geregelde openbare dienst voor gemeenschappelijk vervoer, ligt niet in een woonerf in de zin van artikel 2.28 van het bedoelde algemeen reglement en is niet uitgerust met de verkeersborden B 9 of B 15, voorgeschreven bij artikel 67.3 van datzelfde algemeen reglement;

4. de rijbaan wordt slechts occasioneel gebruikt door hulpvoertuigen".

Artikel 2.

Een van de vereisten voor de aanleg van verkeersdrempels is dat deze van die aard zijn dat zij "de veiligheid, voornamelijk van voetgangers en fietsers, verhogen". Het spreekt dan ook vanzelf dat zij geen gevaar voor de weggebruikers mogen opleveren, dat gevaar moge nu normaal zijn of niet.

De bedoeling van de Regering zou beter verwoord zijn als volgt :

.../...

"De verkeersdrempels moeten derwijze aangelegd zijn dat zij geen gevaar voor de weggebruikers opleveren".

In artikel 2, tweede lid, 5°, late men de woorden "om en bij" en het woord "ongeveer" weg en vervange men "personenauto" door "voertuig".

La chambre était composée de

Messieurs : H. ROUSSEAU, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

P. KNAEPEN, conseillers d'Etat,
A. VANWELKENHUYZEN, staatsraden,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,
C. DESCHAMPS, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. KNAEPEN.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. KNAEPEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. H. ROUSSEAU.